

Image:

Lezione 253

<https://www.wepolyglots.com/it/fr/corsi/19/b2/lezioni/253/lezione-3-modi-di-dire-e-frasi-fatte>

Lezione 3: Modi di Dire e Frasi Fatte

Introduzione ai Modi di Dire e alle Frasi Fatte

I modi di dire e le frasi fatte sono espressioni idiomatiche che non possono essere comprese letteralmente ma che hanno un significato specifico nella lingua francese. Conoscere questi modi di dire è essenziale per parlare il francese in modo fluente e naturale. In questa lezione, esploreremo alcuni dei modi di dire e delle frasi fatte più comuni in francese, fornendo esempi pratici per chiarire il loro utilizzo.

Modi di Dire Comuni

Di seguito sono elencati alcuni dei modi di dire più comuni in francese, insieme ai loro significati e a esempi pratici.

Faire d'une pierre deux coups

Il modo di dire "faire d'une pierre deux coups" significa "fare due cose con un solo atto" o "prendere due piccioni con una fava".

- En allant à Paris, j'ai fait d'une pierre deux coups: j'ai visité la ville et j'ai rencontré un ami (Andando a Parigi, ho preso due piccioni con una fava: ho visitato la città e ho incontrato un amico)

Mettre les pieds dans le plat

Il modo di dire "mettre les pieds dans le plat" significa "fare una gaffe".

- Il a mis les pieds dans le plat en parlant de son ex-femme (Ha fatto una gaffe parlando della sua ex-moglie)

Avoir le coup de foudre

Il modo di dire "avoir le coup de foudre" significa "innamorarsi a prima vista".

- Quand je l'ai vue pour la première fois, j'ai eu le coup de foudre (Quando l'ho vista per la prima volta, è stato amore a prima vista)

Raconter des salades

Il modo di dire "raconter des salades" significa "raccontare bugie" o "dire frottole".

- Il raconte toujours des salades pour se sortir des situations difficiles (Racconta sempre bugie per uscire da situazioni difficili)

Être au bout du rouleau

Il modo di dire "être au bout du rouleau" significa "essere esausto" o "essere alla frutta".

- Après une longue journée de travail, je suis au bout du rouleau (Dopo una lunga giornata di lavoro, sono alla frutta)

Poser un lapin

Il modo di dire "poser un lapin" significa "dare buca" o "non presentarsi a un appuntamento".

- Elle m'a posé un lapin hier soir (Mi ha dato buca ieri sera)

Être dans la lune

Il modo di dire "être dans la lune" significa "essere distratto" o "avere la testa tra le nuvole".

- Il est toujours dans la lune pendant les réunions (È sempre con la testa tra le nuvole durante le riunioni)

Chercher midi à quatorze heures

Il modo di dire "chercher midi à quatorze heures" significa "complicare le cose inutilmente".

- Ne cherche pas midi à quatorze heures, la solution est simple (Non complicarti la vita, la soluzione è semplice)

Donner sa langue au chat

Il modo di dire "donner sa langue au chat" significa "arrendersi" o "non sapere la risposta".

- Je donne ma langue au chat, je ne connais pas la réponse (Mi arrendo, non conosco la risposta)

Prendre son courage à deux mains

Il modo di dire "prendre son courage à deux mains" significa "farsi coraggio".

- Elle a pris son courage à deux mains et a parlé en public (Si è fatta coraggio e ha parlato in pubblico)

Être sur son 31

Il modo di dire "être sur son 31" significa "essere ben vestito" o "essere in ghingheri".

- Elle est sur son 31 pour la soirée (Lei è ben vestita per la serata)

Être à l'heure

Il modo di dire "être à l'heure" significa "essere puntuale".

- Je suis toujours à l'heure (Sono sempre puntuale)

Être de bonne humeur

Il modo di dire "être de bonne humeur" significa "essere di buon umore".

- Il est de bonne humeur aujourd'hui (È di buon umore oggi)

Esempi Pratici di Modi di Dire e Frasi Fatte

Ecco alcuni esempi pratici che utilizzano modi di dire e frasi fatte in diversi contesti:

- En organisant cette réunion, nous avons fait d'une pierre deux coups (Organizzando questa riunione, abbiamo preso due piccioni con una fava)
- Ne mets pas les pieds dans le plat en parlant de ce sujet délicat (Non fare una gaffe parlando di questo argomento delicato)
- Ils ont eu le coup de foudre dès leur première rencontre (Si sono innamorati a prima vista dal loro primo incontro)
- Ne raconte pas des salades, dis-moi la vérité (Non raccontare bugie, dimmi la verità)
- Je suis au bout du rouleau après cette semaine difficile (Sono esausto dopo questa settimana difficile)
- Elle m'a posé un lapin encore une fois (Mi ha dato buca ancora una volta)

- Pendant la leçon, il était dans la lune et n'a rien compris (Durante la lezione, era con la testa tra le nuvole e non ha capito niente)
- Tu cherches toujours midi à quatorze heures, c'est fatigant (Complichi sempre le cose inutilmente, è stancante)
- Je donne ma langue au chat, quel est le bon chiffre? (Mi arrendo, qual è il numero giusto?)
- Il faut prendre son courage à deux mains et affronter ses peurs (Bisogna farsi coraggio e affrontare le proprie paure)
- Elle est sur son 31 pour le bal (Lei è ben vestita per il ballo)
- Je suis à l'heure pour la réunion (Sono puntuale per la riunione)
- Il est de bonne humeur parce qu'il a reçu de bonnes nouvelles (È di buon umore perché ha ricevuto buone notizie)

Conclusion

I modi di dire e le frasi fatte sono essenziali per arricchire il vocabolario e`html

Conclusion

I modi di dire e le frasi fatte sono essenziali per arricchire il vocabolario e migliorare la fluidità nel parlare francese. Comprendere e utilizzare correttamente queste espressioni ti aiuterà a esprimerti in modo più naturale e preciso. La pratica costante è fondamentale per padroneggiare l'uso dei modi di dire e delle frasi fatte.

(CC BY-NC-SA 3.0) lezione - by wepolyglots.com

<https://www.wepolyglots.com>

Questa lezione e' stata realizzata grazie al contributo di:



Risorse per la scuola

<https://www.baobab.school>



Siti web a Varese

<https://www.francescobelloni.it>